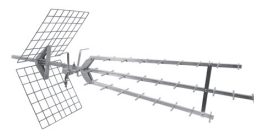


kit antenne trinappe UHF amplifiée  
Kit de antena amplificada trinappe UHF  
Kit de antena trinappe UHF amplificada  
Amplified UHF trinappe antenna kit

Kit de antena amplificada trinappe UHF  
Versterkte UHF trinappe antenneset  
Verstärktes UHF trinappe-antennenkit

Inclus dans ce kit / Included in this kit / Incluso in questo kit / Incluso en este kit /  
Incluído neste kit / Inbegrepen in deze kit / In diesem Set enthalten



Ref. 515061



Ref. 332060

= 415061

### 515061 - Antenne trinappe UHF / UHF trinappe antenna kit / Antena amplificada trinappe UHF / Antena trinappe UHF amplificada / Antena trinappe UHF / UHF trinappe antenneset / UHF trinappe-antennenkit

FR

#### 1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de vous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présenterons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

#### 2. INSTALLATION

- Suivre attentivement cette notice (sur les deux faces).
- Utilisez de préférence un câble neuf pour le raccordement au boîtier noir de l'antenne afin d'avoir la meilleure réception possible.
- Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontale schéma 7a - cas le plus fréquent, verticale schéma 7b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
- Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

#### 3. COUPLER PLUSIEURS ANTENNES

- Les coupleurs servent à utiliser un seul câble de descente.
- La référence 332180 permet de coupler deux antennes UHF et une antenne FM. Son entrée UHF C.C. permet le passage du courant continu de l'alimentation secteur externe fournie vers l'antenne 415061. L'alimentation secteur externe permet d'installer l'antenne amplifiée 415061 à l'emplacement idéal tandis que l'alimentation se trouve près d'une prise secteur accessible (Ex : meuble TV).
- La référence 332181 permet de coupler une antenne terrestre et une antenne satellite.

#### 4. DISTRIBUER LE SIGNAL

- Pour la répartition du signal terrestre uniquement, utilisez de préférence des répartiteurs blindés en T à ferrite (Réf. 336201 ou 336211).
- Pour répartir un signal terrestre et/ou satellite, utilisez des répartiteurs blindés à fiches F réf. : 336302, 336303, 336304). La signification des logos et la Déclaration de Conformité relatives à l'amplificateur se trouvent sur la notice jointe avec l'amplificateur.

ES

#### 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

#### 2. INSTALACIÓN

- Seguir atentamente este manual.
- Utilizar preferentemente un cable nuevo para la conexión a la caja negra de la antena para obtener la mejor recepción posible.
- Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 7a - caso más frecuente, esquema 7b) porque esto determinará la forma de la disposición de su antena.
- Si su recepción es suficiente, puede instalar su antena en la buhardilla.

#### 3. ACOPLAR VARIAS ANTENAS

- Los acopladores usados para usar un solo cable hacia abajo.
- La referencia 332180 permite acoplar dos antenas UHF y una antena FM. Su entrada UHF C.C. permite el paso de corriente continua de la alimentación eléctrica externa hacia la antena 415061. La alimentación eléctrica externa permite instalar la antena amplificada 415061 en una ubicación ideal mientras que la alimentación se encuentra cerca de una toma eléctrica accesible (Ej. : mueble TV).
- La referencia 432181 se puede acoplar una antena terrestre y antena de satélite.

#### 4. DISTRIBUIR LA SEÑAL

- Utilizar preferentemente los repartidores en T, blindados (Ref. 336201 ou 336211).
- Para distribuir una señal y / o vía satélite terrestre, utilizar los repartidores blindados con toma F ref. : 336302, 336303, 336304). El significado de los logotipos y la Declaración de Conformidad relativos al amplificador pueden consultarse en las instrucciones suministradas con el amplificador.

GB

#### 1. INTRODUCTION

Congratulations for your choice, you have purchased a high quality product. We will present here below a range of accessories that might help you to improve your reception if necessary. Tips and pieces of advice will also be presented in order to ease the installation of the product.

#### 2. INSTALLATION

- Please carefully read both faces of this document.
- It is preferable to use a brand new cable for the connection to the antenna black box, in order to achieve the best reception as possible. While screwing, refer to points c and d of drawing N°7. Never tighten F plugs with a tool, but screw them with hands. Don't hold the body of the filter to screw it onto the antenna, but hold only its F plug.
- Inquire about the polarity of the signal to be received, the orientation of the antenna depends on that. You can check the antennas in the neighborhood. Most of time, the antenna must be horizontal (sch. 7a).
- If the TV transmitter is not very far from your house (10-15km), you may install the antenna in the roof space.

#### 3. COMBINERS

- The combiners allow to run only one cable down TV.
- The 332180 reference can combine two UHF antennas and FM antenna. Its entry UHF CC allows the passage of the DC external AC power supplied to the antenna 415061. External AC power to install the antenna amplified 415061 to the ideal location while food is near an accessible power outlet (eg TV stand).
- The 332181 reference allows to combine a roof aerial antenna and a satellite antenna.

#### 4. SPLITTING THE SIGNAL

- To split the terrestrial signal, use preferably shielded T-shaped splitters with ferrite bead (Ref. 336201 or 336211).
- To split the terrestrial and/or satellite signal, use only F-plugs splitters (ref 416302, 416303 or 416304). The meaning of the logos and the Declaration of Conformity relating to the amplifier can be found in the leaflet supplied with the amplifier.

PT

#### 1. INTRODUÇÃO

Graças por sua eleição. Adquiriu uma antena de alta qualidade. Aqui encontrará uma série de produtos complementares à antena para otimizar sua recepção. Também encontrará conselhos para facilitar a instalação.

#### 2. INSTALAÇÃO

- Seguir atentamente este manual.
- Utilizar preferencialmente um cabo novo para a conexão à caixa negra da antena para obter a melhor recepção possível.
- Conferir a polarização do repetidor mais próximo (horizontal, esquema 7a - caso mais frequente, esquema 7b) porque isto determinará a forma da disposição de sua antena.
- Se sua recepção é suficiente, pode instalar sua antena no sótão.

#### 3. ACOPLAR VÁRIAS ANTENAS

- Os acopladores costumava usar apenas um cabo para baixo.
- A referência 432180 permite acoplar duas antenas UHF e uma antena FM. Sua entrada UHF C. C. permite o passo de corrente contínua da alimentação elétrica externa para a antena 415061. A alimentação elétrica externa permite instalar a antena amplificada 415061 numa localização ideal enquanto a alimentação se encontra cerca de uma tomada elétrica acessível (Ej. : móvel TV).
- A referência 432181 pode acoplar uma antena terrestre e antena de satélite.

#### 4. DISTRIBUIR LA SEÑAL

- Utilizar preferencialmente os repartidores em T, blindados, (Ref. 336201 ou 336211).
- Para distribuir um sinal e / ou por satélite terrestre, utilizar repartidores em T, blindados com ficha F ref. : 336302, 336303, 336304). O significado dos logótipos e a Declaração de Conformidade relativos ao amplificador podem ser consultados nas instruções fornecidas com o amplificador.

IT

#### 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità. Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di questa antenna.

#### 2. INSTALLAZIONE

- Seguire attentamente queste istruzioni (su entrambi i lati).
- Utilizzare preferibilmente un cavo di collegamento nuovo per il collegamento al dipolo dell'antenna in modo da ottenere una migliore ricezione.
- Informarsi sulla polarizzazione dell'emettitore più vicino (modello orizzontale, vedi figura 7a - caso più frequente, modello verticale, vedi figura 7b) in quanto ciò determina la posizione dell'antenna.
- Se la ricezione è sufficiente (fino a 10-15 km dall'emettitore) è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

#### 3. ACCOPIARE PIU' ANTENNE

- Gli accoppiatori servono per utilizzare un solo cavo di discesa.
- Il codice 432123 permette di accoppiare due antenne UHF e un'antenna VHF. Il suo ingresso UHF C.C. permette il passaggio di corrente continua dall'alimentatore da rete all'antenna 415061. L'alimentatore di rete permette di installare l'antenna amplificata 415061 in una posizione rimanendo allo stesso tempo vicino ad una presa di corrente accessibile.
- Il codice 432500 permette di accoppiare un'antenna terrestre e satellitare.

#### 4. DISTRIBUZIONE DEL SEGNALE

- Per la ripartizione del segnale terrestre, utilizzare preferibilmente i partitori schermati a T con ferrite (cod. 336201 o 336211).
- Per distribuire un segnale terrestre e/o satellitare, utilizzare i partitori schermati a spina F: cod. 336302, 336304 e 336306). Il significato dei loghi e della Dichiarazione di Conformità relativa all'amplificatore è reperibile nelle istruzioni allegate all'amplificatore.

DE

#### 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl, Sie haben soeben eine hochwertige Antenne erworben. Nachfolgend werden die Zubehörteile zur Antenne beschrieben, mit denen Sie den Empfang Ihrer Antenne optimieren können. Wir geben Ihnen außerdem Ratschläge und Tipps für eine einfache Installation Ihrer Antenne.

#### 2. INSTALLATION

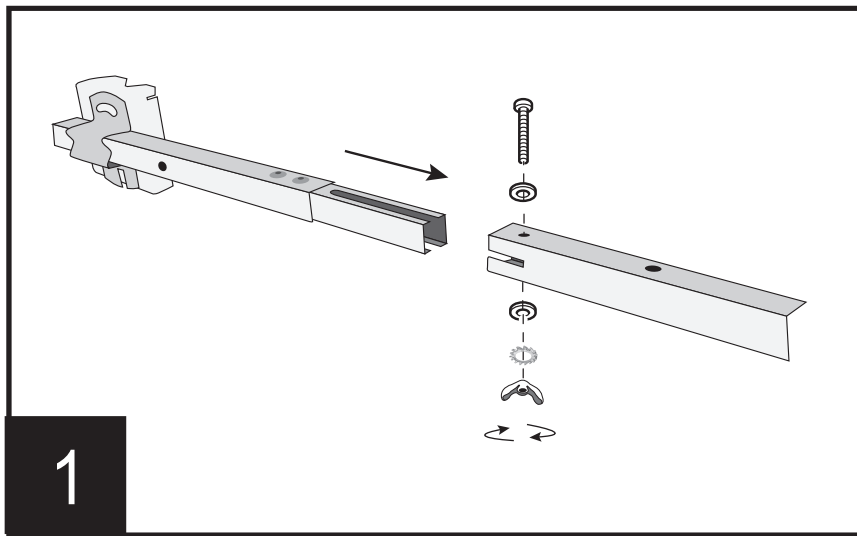
- Lesen Sie die Vorder- und Rückseite der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Kabels an das schwarze Antennengehäuse bevorzugt ein neues Kabel, damit der Empfang so gut wie möglich ist.
- Erkundigen Sie sich nach der Polarisierung des Senders bei Ihnen (horizontal Abbildung 7a - häufigster Fall, vertikal Abbildung 7b), da dies für die Ausrichtung Ihrer Antenne ausschlaggebend ist.
- Wenn der Empfang ausreichen ist (bis zu 10-15 km vom Sender entfernt), können Sie Ihre Antenne unter dem Dach anbringen.

#### 3. KOPPLUNG MEHRERER ANTENNEN

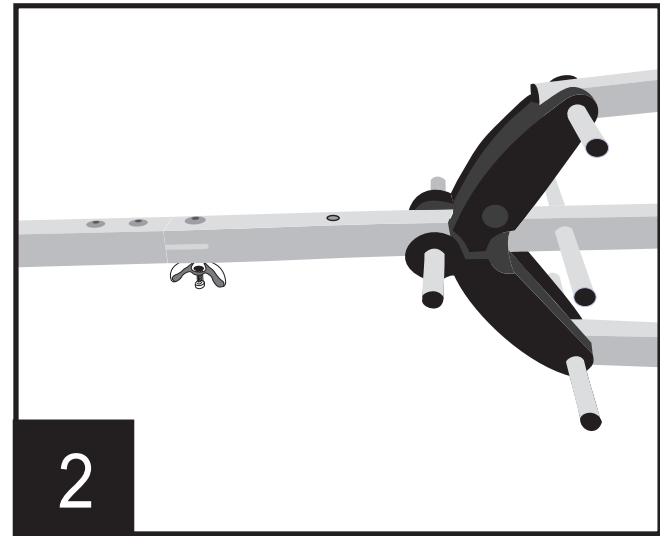
- Die Koppler dienen der Verwendung eines einzigen Antennenableitkabels.
- Mit dem Produkt Nr. 432180 können Sie zwei UHF-Antennen und eine FM-Antenne koppeln. Der UHF-Gleichstromeingang ermöglicht den Durchgang von Gleichstrom des vom externen Netzteil an die Antenne 415061 geleiteten Stroms. Das externe Netzteil ermöglicht die Installation der verstärkten Antenne 415061 an einer optimalen Stelle, während sich das Netzteil in der Nähe einer zugänglichen Steckdose befindet (z.B. TV-Möbel).
- Mit dem Produkt Nr. 432181 können Sie eine terrestrische Antenne und eine Satellitenantenne koppeln.

#### 4. SIGNAL VERTEILEN

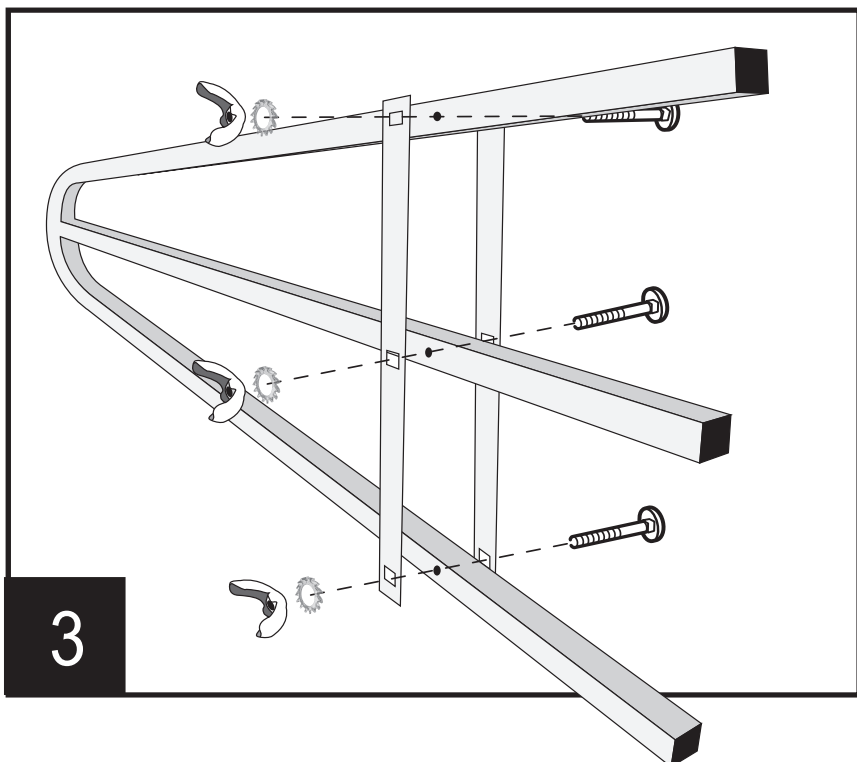
- Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T-Signals bevorzugt abgeschirmte Ferrit-T-Verteiler (Artikelnr. 336201 oder 336211).
- Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T- und/oder Satellitensignals abgeschirmte Verteiler mit F-Stecker (Artikelnr. 336302, 336303, 336304). Die Bedeutung der Logos und die Konformitätserklärung für den Verstärker finden Sie auf dem Beipackzettel, der dem Verstärker beiliegt.



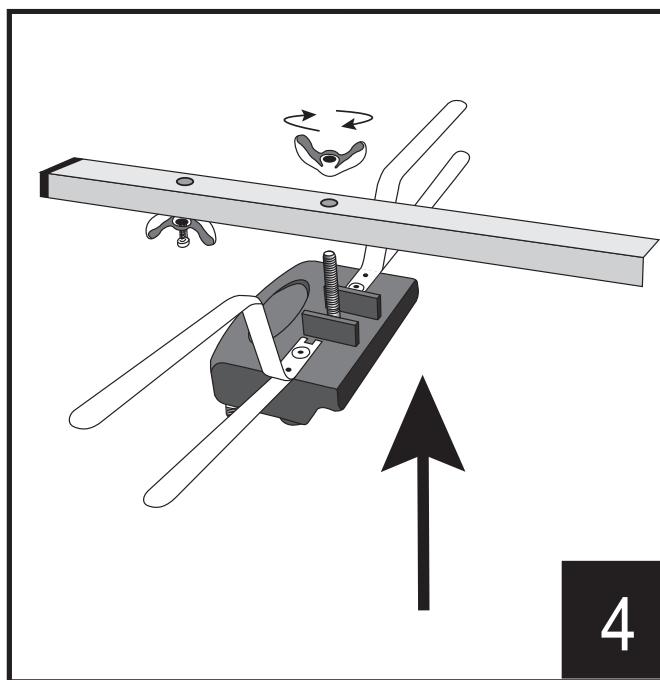
1



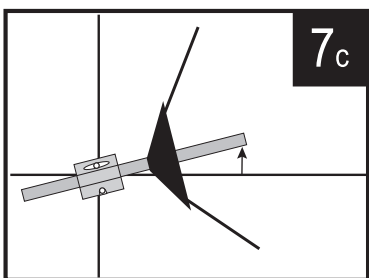
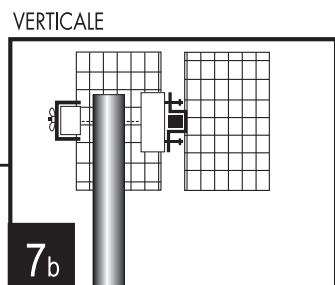
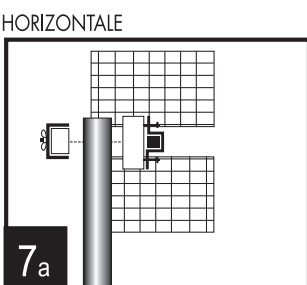
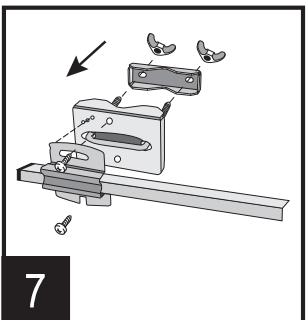
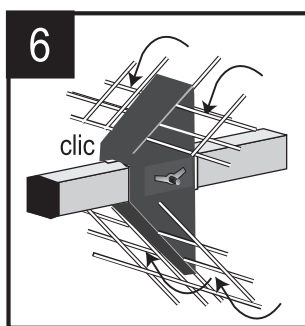
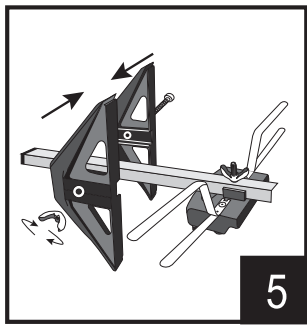
2



3



4



**FR - IMPORTANT**

- Passer le câble au plus court dans l'habitation.
- Ne jamais faire passer le câble dans les conduits de cheminée.
- Fixer le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de collier PVC.
- Orientation : Utiliser la procédure de votre adaptateur TNT. Orienter l'antenne vers l'émetteur ou sur l'écho (regarder les antennes des maisons voisines). Dans tous les cas après avoir déterminé la direction optimale de l'antenne pour avoir la meilleure réception, bloquer les écrous de serrage sur le mât. Incliner l'antenne (schéma 7c) pour optimiser la réception dans les régions montagneuses.

**GB - IMPORTANT**

- Always run the cable the shortest path.
- Never run cables through the chimney pipe.
- Fix the cable on the mast thanks adhesive tape or loop cable ties.
- For the alignment, follow the procedure explained in the user manual of your DVB-T receiver. The antenna usually aims at the transmitter, but you may sometimes catch an echo.
- Watching the orientation of the antennas in your neighborhood may help. Once you have found the best orientation for your antenna, definitively tighten all screws and nuts. In mountainous areas, tilt the antenna to optimize the quality of reception.

**IT - IMPORTANTE**

- Far passare il cavo lungo sul percorso più breve.
- Non far passare mai il cavo attraverso il comignolo.
- Fissare il cavo coassiale sull'asta con nastro adesivo.
- Puntamento : Seguire le istruzioni del suo ricevitore. Puntare l'antenna verso il trasmettitore (osservare le antenne sulle case vicine). Posizionare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale, poi stringere il fisaggio sul palo d'antenna. Inclinare l'antenna (schema 7c) per ottimizzare la ricezione nelle zone di montagna.

**ES - IMPORTANTE**

- En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
- No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
- Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice un tapón de seguridad.
- Orientación : Orientar la antena hacia la repetidor o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 7c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

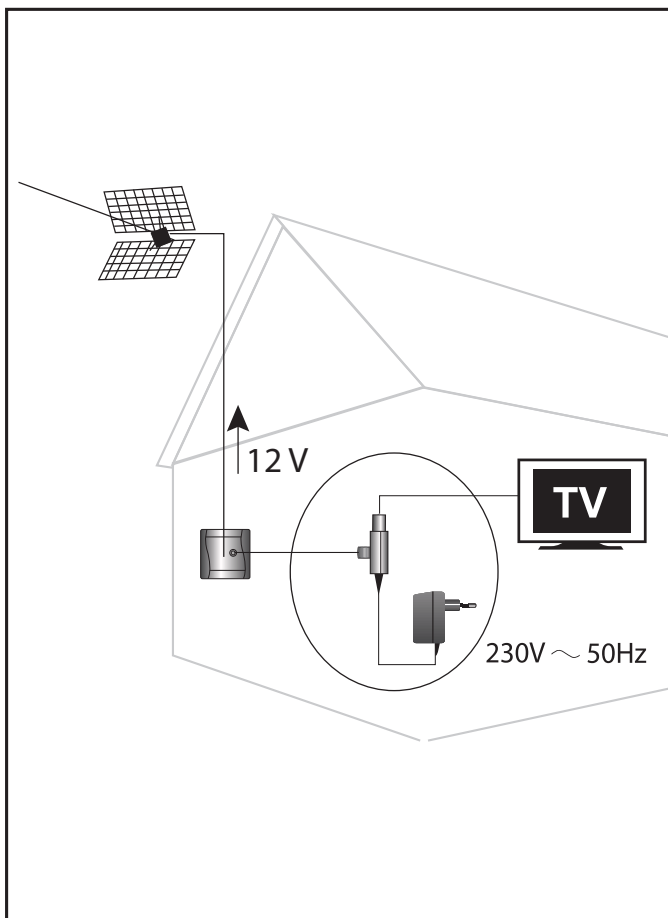
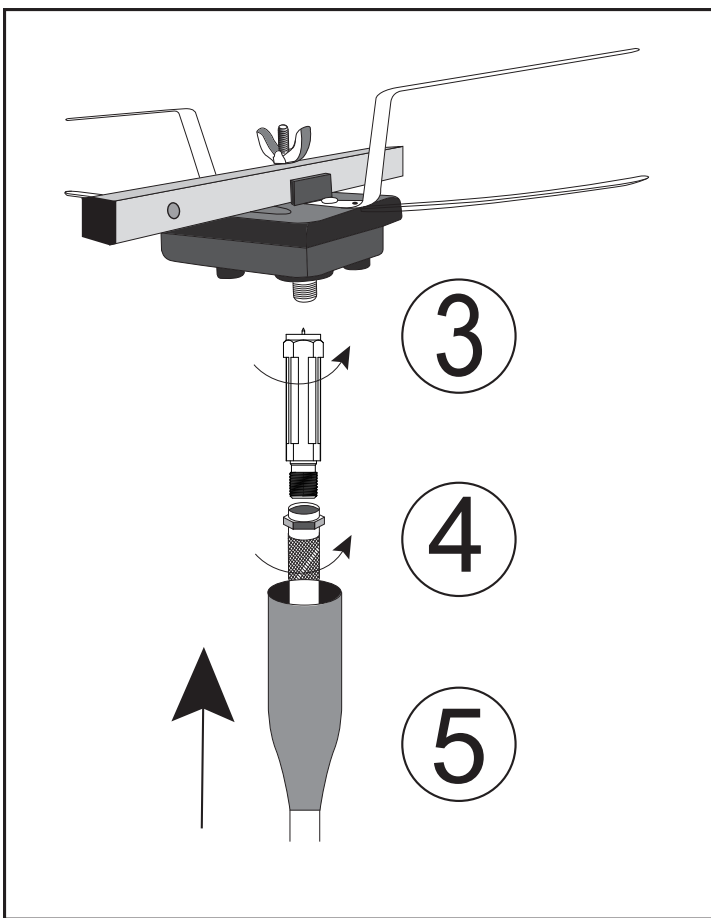
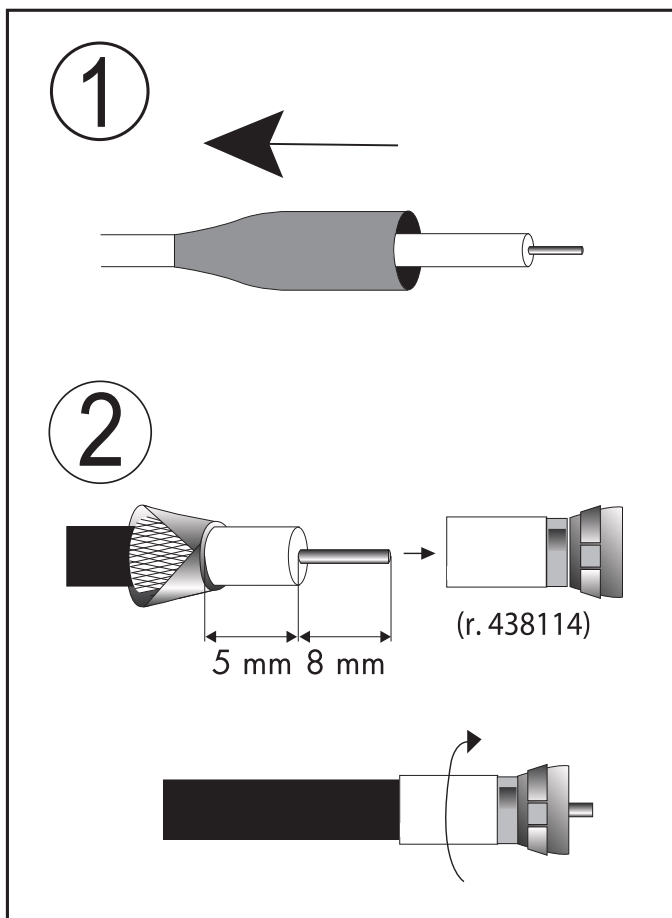
**PT - IMPORTANTE**

- Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
- Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
- Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança.
- Orientação : Orientar a antena em direcção do emisor ou no eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). Em todos os casos, depois de ter determinado a direcção optima da sua antena bloquear as porcas de pressaõ sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 7c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.

**DE - WICHTIG**

- Verlegen Sie das Kabel in der Wohnung über den kürzesten Weg.
- Verlegen Sie das Kabel niemals durch Schornsteinschächte.
- Befestigen Sie das Koaxial-Kabel mithilfe von Klebeband oder PVC-Kleber am Antennenmast.
- Ausrichtung: Nutzen sie das Verfahren Ihres DVB-T-Adapters. Richten Sie die Antenne auf den Sender oder auf die Stelle, von der das Signal zurückgegeben wird, aus (schauen Sie, wie die Antennen der Nachbarhäuser ausgerichtet sind). In jedem Fall müssen Sie, nachdem Sie Ihre Antenne optimal ausgerichtet haben, die Klemmmuttern am Antennenmast feststellen. Neigen Sie die Antenne (Abbildung 7c), um den Empfang in gebirgigen Regionen zu optimieren.

**332060 - Amplificateur de ligne + alimentation / Line amplifier + Mains supply / Amplificatore di linea + Alimentazione di rete / Amplificador de línea + Fuente de alimentación / Amplificador de linha + Fonte de alimentação / Lijnversterker + Netvoeding / Leitungsverstärker Netzteil +**



**FR :** Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

**NL :** Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid in milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugnemen of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

**IT :** INFORMAZIONI AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE  
**Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 «Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)» e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, incluso della batteria non rimovibile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permettere un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:  
 - per apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.  
 - per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.  
 Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.  
**METRONIC ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, un primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.**

**ES:** Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.

**PT:** Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo comum. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolha destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade.

**DE:** Dieses Zeichen bedeutet, dass Sie ungenutzte Geräte nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Die möglicherweise darin enthaltenen Gefahrstoffe können die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Bringen Sie diese Geräte zu Ihrem Händler zurück oder nutzen Sie die Sammelstellen für Sondermüll Ihrer Gemeinde.